

MARTA BREEN
JENNY JORDAHL

ΓΥΝΑΙΚΕΣ ΣΤΗ ΜΑΧΗ



150 ΧΡΟΝΙΑ ΑΓΟΝΩΝ
ΓΙΑ ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ, ΙΣΟΤΗΤΑ, ΓΥΝΑΙΚΕΙΑ ΑΛΛΗΛΕΓΓΥΗ!

ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ





ΔΙΚΑΙΩΜΑ
ΨΗΦΟΥ ΤΩΡΑ!



Η έκδοση και η μετάφραση του παρόντος βιβλίου
έχουν χρηματοδοτηθεί εν μέρει από τη NORLA

ΓΥΝΑΙΚΕΣ ΣΤΗ ΜΑΧΗ

Τίτλος πρωτοτύπου: *Kvinner i kamp: 150 år med frihet, likhet, søsterskap*

Συγγραφέας: Marta Breen

Εικονογράφηση: Jenny Jordahl

Μετάφραση: Κρυστάλλη Γλυνιαδάκη

Επιμέλεια-Διόρθωση: Μάνος Μπονάνος

© CARPELEN DAMM AS 2018

© 2019, Εκδόσεις Κυριάκος Παπαδόπουλος Α.Ε., για την ελληνική γλώσσα

Η πνευματική ιδιοκτησία αποκτάται χωρίς καμιά διατύπωση και χωρίς την ανάγκη ρήτρας απαγορευτικής των προσβολών της. Κατά τον Ν. 2387/20 (όπως έχει τροποποιηθεί με τον Ν. 2121/93 και ισχύει σήμερα) και κατά τη Διεθνή Σύμβαση της Βέρνης (που έχει κυρωθεί με τον Ν. 100/1975), απαγορεύεται η αναδημοσίευση, η αποθήκευση σε κάποιο σύστημα διάσωσης και γενικά η αναπαραγωγή του παρόντος έργου με οποιονδήποτε τρόπο ή μορφή, τμηματικά ή περιληπτικά, στο πρωτότυπο ή σε μετάφραση ή άλλη διασκευή, χωρίς γραπτή άδεια του εκδότη.

Πρώτη έκδοση: Νοέμβριος 2019



ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ

www.epbooks.gr

Καποδιστρίου 9, 144 52 Μεταμόρφωση Αττικής

τηλ.: 210 2816134, e-mail: info@epbooks.gr

ΒΙΒΛΙΟΠΩΛΕΙΟ

Μασσαλίας 14, 106 80 Αθήνα, τηλ.: 210 3615334

ISBN 978-960-484-496-8

ΓΥΝΑΙΚΕΣ ΣΤΗ ΜΑΧΗ

150 ΧΡΟΝΙΑ ΑΓΟΝΩΝ
ΓΙΑ ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ, ΙΣΟΤΗΤΑ, ΓΥΝΑΙΚΕΙΑ ΑΛΛΗΛΕΓΓΥΗ!

MARTA BREEN
JENNY JORDAHL

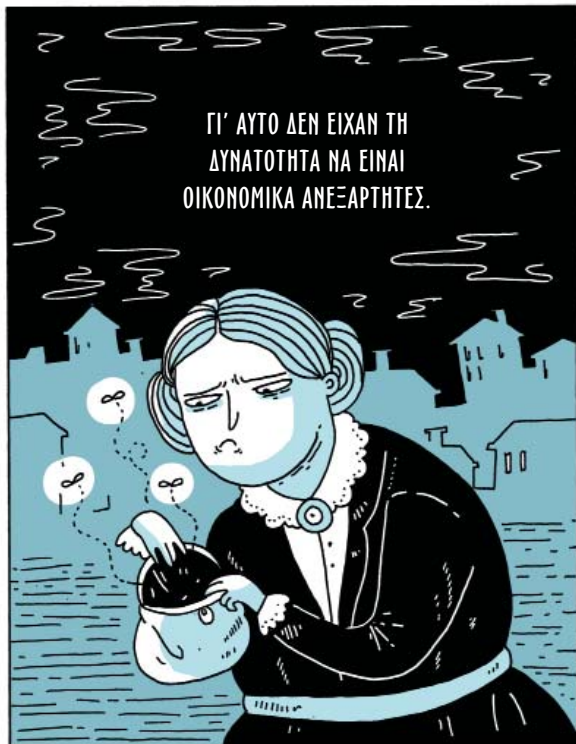
ΤΟΝ 19^ο ΑΙΩΝΑ, ΓΥΝΑΙΚΕΣ ΚΑΙ ΑΝΔΡΕΣ
ΖΟΥΣΑΝ ΠΟΛΥ ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΕΣ ΖΩΕΣ.



ΟΙ ΓΥΝΑΙΚΕΣ ΕΙΧΑΝ ΠΟΛΥ ΛΙΓΟΤΕΡΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ
ΑΠΟ ΤΟΥΣ ΑΝΔΡΕΣ. ΔΕΝ ΠΗΓΑΙΝΑΝ ΣΧΟΛΕΙΟ,
ΟΥΤΕ ΜΠΟΡΟΥΣΑΝ ΝΑ ΑΠΟΚΤΗΣΟΥΝ ΓΗ.



ΓΙ' ΑΥΤΟ ΔΕΝ ΕΙΧΑΝ ΤΗ
ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΑ ΝΑ ΕΙΝΑΙ
ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΕΣ.



ΔΕΝ ΜΠΟΡΟΥΣΑΝ ΚΑΝ ΝΑ
ΨΗΦΙΣΟΥΝ ΣΤΙΣ ΕΚΛΟΓΕΣ.



Η ΓΥΝΑΙΚΑ ΗΤΑΝ «ΕΞΑΡΤΟΜΕΝΟ ΜΕΛΟΣ»
— ΟΠΩΣ ΑΚΡΙΒΩΣ ΕΝΑ ΠΑΙΔΙ Ή ΕΝΑΣ ΣΚΛΑΒΟΣ.



ΓΙΑ ΟΛΑ ΑΠΟΦΑΣΙΖΕ Ο ΠΑΤΕΡΑΣ ΤΗΣ,
ΜΕΧΡΙ ΠΟΥ ΕΚΕΙΝΗ ΠΑΝΤΡΕΥΟΤΑΝ.



ΩΠΙ ΤΩΡΑ
ΕΙΝΑΙ
ΔΙΚΙΑ ΣΟΥ!

ΚΙ ΥΣΤΕΡΑ ΕΡΧΟΤΑΝ
Η ΣΕΙΡΑ ΤΟΥ ΣΥΖΥΓΟΥ.



ΟΤΑΝ ΠΑΝΤΡΕΥΟΤΑΝ, Η ΓΥΝΑΙΚΑ
ΕΠΡΕΠΕ ΝΑ ΥΠΟΣΧΕΘΕΙ ΝΑ ΥΠΑΚΟΥΕΙ
ΤΟΝ ΑΝΤΡΑ ΤΗΣ.

Αί γυναίκες
τοίς ίδιοις
άνδράσιν
υποτάσσεσθε
ώς τῷ Κυρίῳ.



Η ΠΡΩΤΗ ΣΥΝΕΛΕΥΣΗ

ΤΟ 1840 ΣΤΗΝ ΑΓΓΛΙΑ ΔΙΟΡΓΑΝΩΘΗΚΕ ΕΝΑ ΜΕΓΑΛΟ ΣΥΝΕΔΡΙΟ ΚΑΤΑ ΤΗΣ ΔΟΥΛΕΙΑΣ.



ΑΠΟ ΤΙΣ ΗΠΑ ΕΦΤΑΣΕ ΜΙΑ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑ ΑΝΔΡΩΝ ΚΑΙ ΓΥΝΑΙΚΩΝ. ΟΤΑΝ ΟΙ ΔΙΟΡΓΑΝΩΤΕΣ ΚΑΤΑΛΑΒΑΝ ΟΤΙ ΥΠΗΡΧΑΝ ΚΑΙ ΓΥΝΑΙΚΕΣ, ΕΓΙΝΕ ΧΑΜΟΣ.



ΟΙ ΓΥΝΑΙΚΕΣ ΔΕΝ ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΣΥΜΜΕΤΕΧΟΥΝ ΣΕ ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΖΗΤΗΜΑΤΑ!

ΤΣΙ! ΤΣΙ!



ΑΛΛΑ ΤΩΡΑ ΠΟΥ ΗΡΘΑΝ... ΤΙ ΚΑΝΟΥΜΕ;

ΧΜΜΜ...



ΑΠΑΓΟΡΕΥΤΗΚΕ
ΣΤΙΣ ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΔΕΣ ΝΑ ΜΙΛΟΥΝ,
ΚΙ ΕΠΡΕΠΕ ΝΑ ΠΑΡΑΜΕΙΝΟΥΝ ΠΙΣΩ
ΑΠΟ ΕΝΑ ΠΑΡΑΒΑΝ ΚΑΙ ΜΟΝΟ
ΝΑ ΑΚΟΥΝ.



ΠΟΛΛΕΣ ΓΥΝΑΙΚΕΣ ΤΟ ΒΡΗΚΑΝ
ΑΥΤΟ ΑΔΙΚΟ.

ΕΙΧΑΝ ΠΟΛΕΜΗΣΕΙ ΤΗ ΔΟΥΛΕΙΑ ΧΡΟΝΙΑ ΟΛΟΚΛΗΡΑ
ΚΑΙ ΤΩΡΑ ΞΑΦΝΙΚΑ ΘΑ ΕΜΕΝΑΝ ΑΠΕΞΩ;



ΠΟΙΟΣ
ΜΙΛΑΕΙ;

ΕΝΑΣ
ΤΥΠΟΣ...

ΑΥΤΟ
ΑΚΡΙΒΩΣ!

ΜΠΑ!!

ΠΦ!!

ΣΚΕΦΤΕΣΑΙ
Ο,ΤΙ ΣΚΕΦΤΟΜΑΙ;

ΝΑΙ, ΝΑΙ,
ΚΑΙ ΝΑΙ!



ΔΥΟ ΑΠ' ΑΥΤΕΣ, Η ΛΟΥΚΡΗΣΙΑ ΜΟΤ ΚΑΙ Η ΕΛΙΖΑΜΠΕΘ
ΚΕΪΝΤΙ ΣΤΑΝΤΟΝ, ΣΚΕΦΤΗΚΑΝ, *ΦΤΑΝΕΙ ΩΣ ΕΔΩ.*

ΕΙΧΕ ΕΡΘΕΙ Η ΩΡΑ ΝΑ ΓΙΝΕΙ ΚΑΤΙ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΗ
ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΑΝΔΡΩΝ ΚΑΙ ΓΥΝΑΙΚΩΝ.



ΕΛΙΖΑΜΠΕΘ ΚΕΪΝΤΙ ΣΤΑΝΤΟΝ
(1815-1902)

ΛΟΥΚΡΗΣΙΑ ΜΟΤ
(1793-1880)

Η ΣΤΑΝΤΟΝ ΑΡΧΙΣΕ ΝΑ ΓΡΑΦΕΙ ΜΙΑ ΔΙΑΚΗΡΥΞΗ ΙΣΟΤΗΤΑΣ.
ΕΜΠΝΕΥΣΤΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗ ΔΙΑΚΗΡΥΞΗ
ΑΝΕΞΑΡΤΗΣΙΑΣ ΤΟΥ 1776.



ΕΓΡΑΦΕ ΟΤΙ ΤΑ ΚΟΡΙΤΣΙΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΧΟΥΝ ΔΙΚΑΙΩΜΑ ΣΤΗΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ, ΟΤΙ ΟΙ ΓΥΝΑΙΚΕΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΕΣ ΚΑΙ ΝΑ ΕΧΟΥΝ ΤΟ ΔΙΚΑΙΩΜΑ ΤΟΥ ΔΙΑΖΥΓΙΟΥ.

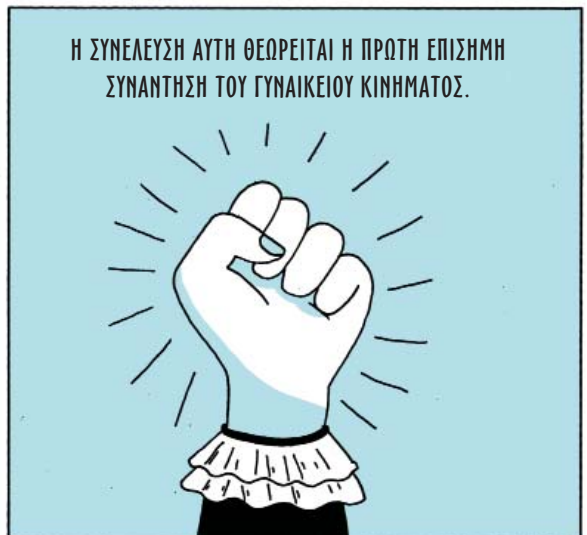
ΟΙ ΜΟΤ ΚΑΙ ΣΤΑΝΤΟΝ ΗΤΑΝ ΚΙ ΟΙ ΔΥΟ ΚΑΤΑ ΤΗΣ ΔΟΥΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΥΠΕΡ ΤΩΝ ΑΝΘΡΩΠΙΝΩΝ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ. ΗΘΕΛΑΝ ΝΑ ΕΞΑΛΕΙΨΟΥΝ ΤΗΝ ΚΑΚΟΠΟΙΗΣΗ ΤΩΝ ΖΩΩΝ, ΤΙΣ ΦΥΛΑΚΙΣΕΙΣ, ΤΗΝ ΠΟΡΝΕΙΑ ΚΑΙ ΤΗΝ ΚΑΤΑΠΙΞΗ ΤΩΝ ΓΥΝΑΙΚΩΝ.

Η ΝΕΑ ΔΙΑΚΗΡΥΞΗ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΤΗΚΕ ΣΕ ΕΝΑ ΣΥΝΕΔΡΙΟ ΚΑΤΑ ΤΗΣ ΔΟΥΛΕΙΑΣ ΣΤΟ ΣΕΝΕΚΑ ΦΟΛΣ ΤΗΣ ΝΕΑΣ ΥΟΡΚΗΣ, ΤΟ 1848.



ΕΚΑΤΟ ΠΕΡΙΠΟΥ ΓΥΝΑΙΚΕΣ ΚΑΙ ΑΝΔΡΕΣ ΤΗΝ ΥΠΕΓΡΑΨΑΝ.

Η ΣΥΝΕΛΕΥΣΗ ΑΥΤΗ ΘΕΩΡΕΙΤΑΙ Η ΠΡΩΤΗ ΕΠΙΣΗΜΗ ΣΥΝΑΝΤΗΣΗ ΤΟΥ ΓΥΝΑΙΚΕΙΟΥ ΚΙΝΗΜΑΤΟΣ.





150 ΧΡΟΝΙΑ ΠΡΙΝ, ΓΥΝΑΙΚΕΣ ΚΑΙ ΑΝΔΡΕΣ ΖΟΥΣΑΝ ΠΟΛΥ ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΕΣ ΖΩΕΣ.
ΟΙ ΓΥΝΑΙΚΕΣ ΔΕΝ ΕΙΧΑΝ ΔΙΚΑΙΩΜΑ ΨΗΦΟΥ ΟΥΤΕ ΗΤΑΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ

